

Aquatec® Sorrento

cs Otočná sedačka na vanu

Návod k použití 3

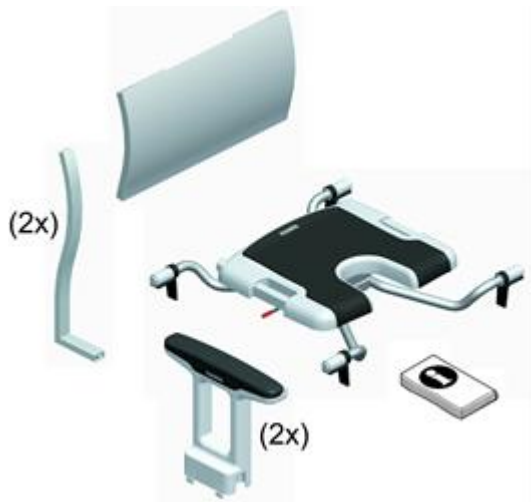


Tento návod k použití MUSÍ být předán uživateli výrobku.
PŘED použitím výrobku, si pečlivě přečtěte návod k použití.

AQUATEC®



Yes, you can.®



AQUATEC®

① XXXXXXXXXX

① REF XXXXXXXX

② CE

③ H MD

④ E

⑤ D

⑥ C

⑦ F

⑧ G

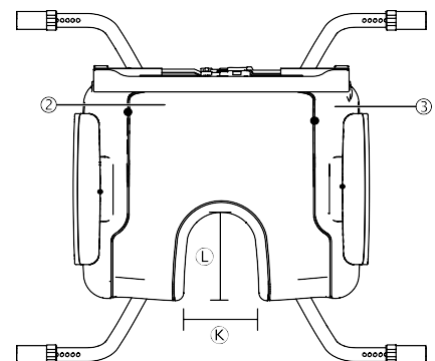
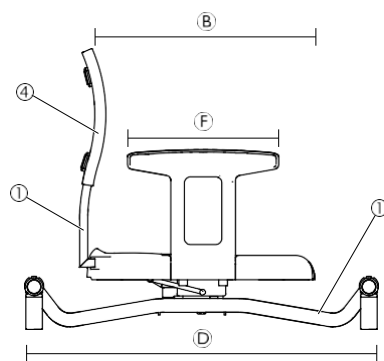
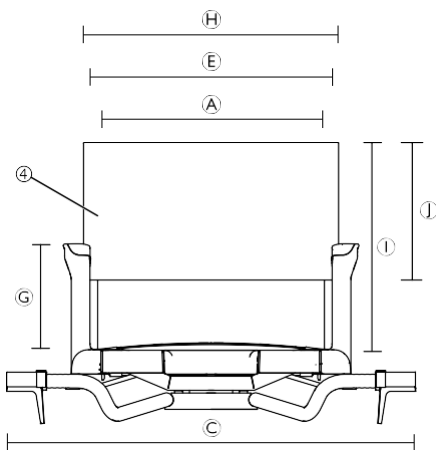
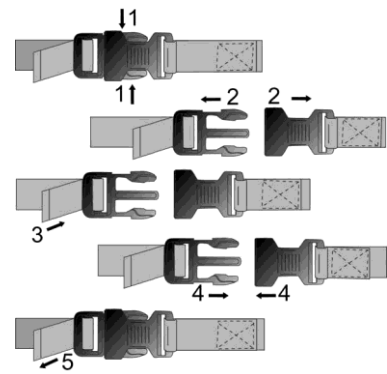
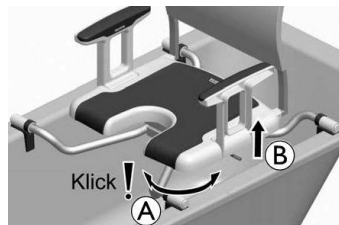
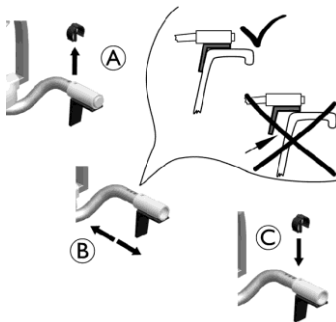
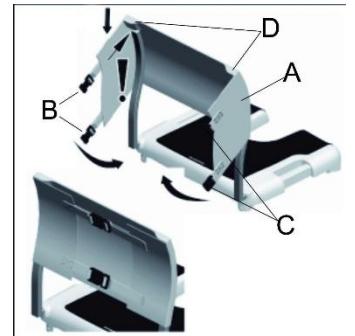
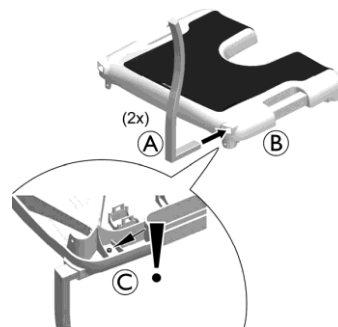
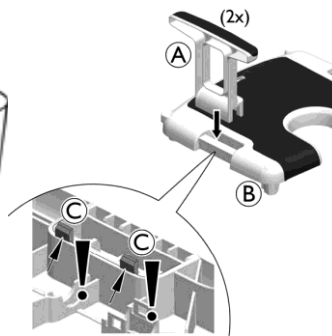
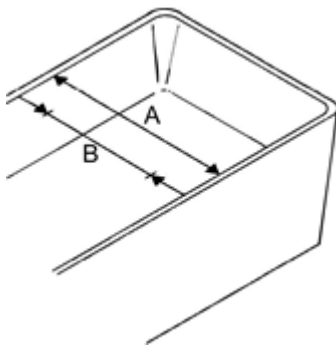
⑨ LOT

⑩ UDI

YYYY-MM XXX kg

(01) 04028698123456(10) 00AAA0001

4 028698 123456



1 Úvod

Tento návod k použití obsahuje důležité informace o manipulaci s výrobkem. Pro zajištění bezpečnosti při používání výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího upozornění.

Před přečtením tohoto dokumentu se ujistěte, že máte nejnovější verzi. Nejnovější verzi ve formátu PDF naleznete na webových stránkách Invacare.

Pokud zjistíte, že velikost písma v tištěném dokumentu je obtížně čitelná, můžete si verzi PDF stáhnout z webových stránek. PDF soubor lze poté na obrazovce upravit na velikost písma, která vám bude pohodlnější.

V případě vážného incidentu s výrobkem byste měli informovat výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

2 Informace o záruce

Na výrobek poskytujeme záruku výrobce v souladu s našimi Všeobecnými obchodními podmínkami v příslušných zemích.

Reklamací ze záruky lze uplatnit pouze prostřednictvím dodavatele, od kterého byl výrobek zakoupen.

3 Shoda s předpisy

Kvalita je základem fungování společnosti a pracujeme v rámci norem ISO 13485.

Tento produkt je opatřen značkou CE v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích 2017/745 třídy I.

Neustále pracujeme na tom, abychom minimalizovali dopad společnosti na životní prostředí, a to jak lokálně, tak i globálně.

Používáme pouze materiály a komponenty, které splňují požadavky REACH.

3.1 Normy specifické pro produkt

Produkt byl testován a splňuje normu EN 12182 (Asistence pro osoby se zdravotním postižením) a související normy. Další informace o místních normách a předpisech získáte od místního zástupce společnosti Invacare. Adresy naleznete na konci tohoto dokumentu.

4 Životnost

Předpokládaná životnost tohoto výrobku je tři roky při každodenním používání v souladu s bezpečnostními pokyny, intervaly údržby a správným používáním uvedenými v této příručce. Efektivní životnost se může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

5 Omezení odpovědnosti

Invacare nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku:

- Nedodržení návodu k použití
- Nesprávné použití
- Přirozené opotřebení
- Nesprávná montáž nebo nastavení kupujícím nebo třetí stranou
- Technické úpravy
- Neoprávněné úpravy a/nebo použití nevhodných náhradních dílů

6 Bezpečnost

1. Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vážného zranění nebo poškození

Nesprávné použití tohoto výrobku může způsobit zranění nebo poškození.

- Pokud nerozumíte varováním, upozorněním nebo pokynům, obraťte se před použitím tohoto zařízení na zdravotnického pracovníka nebo poskytovatele zdravotní péče.
- Nepoužívejte tento produkt ani žádné jiné dostupné volitelné vybavení, aniž byste si nejprve důkladně přečetli a porozuměli těmto pokynům a veškerým dalším instruktážním materiálům, jako je uživatelská příručka, servisní příručka nebo návod k použití (byli-li vydány výrobcem) dodaný s tímto produktem nebo volitelným vybavením.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

- Nepoužívejte, pokud je výrobek vadný.
- Neprovádějte žádné neoprávněné změny ani úpravy výrobku.
- Neposouvejte ani nepřesouvejte, je-li výrobek zatížen.
- Chcete-li sedátko přemístit, nedržte jej za odnímatelné části.
- Nestoupejte na tento výrobek.



VAROVÁNÍ!

- Před prvním použitím výrobek důkladně vyčistěte.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený a zda je bezpečně sestaven.



POZOR!

Nebezpečí zranění

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit funkci a bezpečnost výrobku.

- Pro daný výrobek používejte pouze originální díly.
- Vzhledem k regionálním rozdílům se podívejte do místního katalogu nebo na web Invacare, kde najdete dostupné možnosti, nebo se obraťte na svého distributora Invacare.

6.2 Štítky a symboly uvedené na výrobku (obr. 2)

A	Výrobce	F	Číslo šarže
B	Evropská shoda	G	UDI
C	Přečti si návod k použití	H	Zdravotnický prostředek
D	Maximální váha uživatele	I	Referenční číslo
E	Datum výroby	J	Označení výrobku



Identifikační štítek je připevněn na spodní straně sedací desky.

7 Obsah balení (obr. 1)

- Sedací deska s nožičkami
- Područky (2x)
- Zádová opěrka
- Držák zádové opěrky (2x)
- Návod k použití

8 Zamýšlené použití

Otočná sedačka do vany Aquatec Sorrento je určena k použití jako pomůcka při sprchování. Sedačka je otočná a je podepřena čtyřmi nožičkami, které se umísťují na okraj vany.

Zamýšlení uživatele

Zamýšlenými uživateli jsou všichni dospělí a dospívající s omezenou pohyblivostí. Pokud se používá bez asistenta, musí mít uživatel dostatečnou stabilitu trupu, aby si udrželi rovnováhu.

Indikace

- Omezená pohyblivost (např. nohou a/nebo kyčlí) nebo
- Problémy s rovnováhou při vstávání nebo chůzi v důsledku přechodného nebo trvalého postižení.

Nejsou známy žádné kontraindikace při používání výrobku k určenému účelu. Maximální hmotnost uživatele výrobku viz 13 Technické údaje (obr. 10), strana 5.

9 Montáž a nastavení (obr. 3 – 9)



POZOR!

Nebezpečí zachycení

– Během montáže buďte opatrní.

Možnosti montáže (obr. 3)

Max. šířka: A = 650 mm; min. šířka: B = 550 mm.

Nastavitelné na obou stranách v pěti krocích po 10 mm.

Montáž područek (obr. 4)

1. Zasuňte područky A do sedáku B na obou stranách, viz obr. 4.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění

– Ujistěte se, že obě západky C v každé područce slyšitelně zacvakly na spodní straně sedáku, viz obr. 4.



POZOR!

Nebezpečí zachycení

– Nevkládejte prsty do otevřených otvorů v područce a pod sedákem.

Montáž zádové opěrky (obr. 5-6)

1. Zatlačte rám opěrky A do zadních otvorů sedáku B na obou stranách, viz obr. 5.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění

– Ujistěte se, že obě západky C rámu opěrky slyšitelně zacvakly na spodní straně sedáku, viz obr. 5.

2. Stáhněte potah opěrky A přes obě strany rámu opěrky, viz obr. 6.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění

– Ujistěte se, že konce rámu opěrky jsou správně umístěny ve vybráních D vpravo a vlevo na potahu opěrky, viz obr. 6.

3. Zavřete popruhy opěrky zatlačením západek C do přezek B, viz obr. 6.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění

– Ujistěte se, že jsou všechny přezky bezpečně zavřené.

4. Utáhněte popruhy opěrky, viz obr. 9.



Utažením nebo povolením pásků upravte pevnost potahu opěrky.

Umístění otočného sedátka na vanu (obr. 7 - 8)

1. Odstraňte bezpečnostní spony A na obou stranách, viz obr. 7.
2. Posuňte nožičky B dovnitř.
3. Umístěte sedačku tak, aby nožičky směřovaly ke dnu vany.
4. Posuňte všechny nožičky B rovnoměrně k vnitřnímu okraji vany, dokud se maximálně nevysunou.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění

Pokud nejsou nožičky otočného sedáku bezpečně upevněny k vnitřní stěně vany, může se otočné sedátko posunout, což může způsobit pád sedáku i uživatele do vany.

– Abyste zabránili posunutí otočného sedáku, ujistěte se, že jsou nožičky otočného sedáku umístěny tak, aby bezpečně doléhaly k vnitřní stěně vany (obr. 7).

5. Zajistěte všechny čtyři nožičky instalací bezpečnostních spon C na obou stranách.
6. Otočný mechanismus se uvolní zatažením za páku. Sedadlo lze nyní otočit o 360°. (Obr. 8)

Sedačka se demontuje v opačném pořadí než při montáži.

10 Údržba

1. Obecné informace o údržbě

Tento výrobek nevyžaduje údržbu, pokud jsou dodržovány pokyny pro čištění a dezinfekci.

10.2 Čištění a dezinfekce

Obecné bezpečnostní informace



POZOR!

Nebezpečí kontaminace

– Dodržujte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné prostředky.



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávné kapaliny nebo metody mohou výrobek poškodit.

– Všechny použité čisticí a dezinfekční prostředky musí být účinné, vzájemně kompatibilní a musí chránit materiály, k jejichž čištění se používají.

– Nikdy nepoužívejte korozivní kapaliny (zásady, kyseliny atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme běžný čisticí prostředek pro domácnost, například mycí prostředek na nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.

– Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo (ředidlo celulózy, aceton atd.), které mění strukturu plastu nebo rozpouští připevněné štítky.

– Před opětovným použitím se vždy ujistěte, že je výrobek zcela vysušený.



Pro čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo prostředí dlouhodobé péče dodržujte interní postupy.

Intervaly čištění



UPOZORNĚNÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce zlepšuje hladký provoz, prodlužuje životnost a zabraňuje kontaminaci. Čistěte a dezinfikujte výrobek:

- Před a po jakémkoli servisním zákroku,
- Pravidelně během používání,
- Pokud byl v kontaktu s tělními tekutinami,
- Před použitím novým uživatelem.

Pokyny k čištění

1. K čištění výrobku používejte vodu a jemný, neabrazivní čisticí prostředek.
2. Osušte hadříkem.

Čištění v klinickém prostředí



Kromě výše popsaného čištění doporučujeme čistit výrobek před použitím jiným pacientem, po ukončení doby používání nebo pravidelně (podle toho, co nastane dříve)

- 90 °C po dobu 1 minuty
- 85 °C po dobu 3 minut
- 80 °C po dobu 10 minut



POZOR!

Nebezpečí popálení kůže

– Po čištění nechte výrobek vychladnout.

Čištění potahu zádové opěrky

1. Sejměte potah zádové opěrky.
2. Potah perte v pračce při max. 60 °C s použitím jemného pracího prostředku.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození

– Praní při vyšších teplotách může způsobit poškození.

– Nesušte v sušičce.



UPOZORNĚNÍ!

Nadměrné čištění může poškodit textilii.

Pokyny pro dezinfekci

Metoda: Řídte se pokyny k použití použitého dezinfekčního prostředku a dezinfikujte otřením všechny přístupné povrchy.

Dezinfekční prostředek: Běžný dezinfekční prostředek pro domácnost.

Sušení: Nechte produkt uschnout na vzduchu.

11 Likvidace

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a na konci životnosti tento výrobek recyklujte prostřednictvím vašeho recyklačního zařízení.

Rozeberte produkt a jeho součásti, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a jednotlivě recyklovat.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí být v souladu se zákony a předpisy pro nakládání s odpady v každé zemi. Informace získáte od místní společnosti zabývající se nakládáním s odpady.

12 Znovupoužití

Tento výrobek je vhodný k opětovnému použití. Chcete-li výrobek připravit pro nového uživatele, proveďte následující kroky:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce

Podrobné informace naleznete v části 10 Údržba, strana 4.

Ujistěte se, že je s výrobkem předána i uživatelská příručka.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

13 Technické údaje (obr. 10)

A	400 mm	G	195 mm
B	400 mm	H	470 mm
C	710 - 760 mm	I	380 mm
D	650 mm	J	250 mm
E	450 mm	K	140 mm
F	280 mm	L	170 mm
Váha	6 kg		

Max. hmotnost uživatele	130 kg
-------------------------	--------

Materiály			
	AL		PP
	TPE		Nylon / PVC potah

Všechny součásti výrobku jsou odolné proti korozi a neobsahují přírodní kaučukový latex.

14 Parametry prostředí

Provozní podmínky	
Okolní teplota	10 - 40 °C
Relativní vlhkost	15% - 93%, nekondenzující
Skladovací a přepravní podmínky	
Okolní teplota	0 - 40 °C
Relativní vlhkost	30% - 75%, nekondenzující

**Deutschland:**

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 7000
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

